

Egyptian Arabic transcript:

بالنسبة بقى للمرأة أو للسيدة في المجتمع المصري إحنا حتلاقي ناس كثير، يعني تلاقي طبقات مختلفة وأشكال مختلفة. فلو نزلت الشارع حتلاقي، ممكن تلاقي وحده منقبه وجنبا ماشيه وحده لابسه cut . وكمان ممكن تلاقي وحده محجبة جنبها واحده بنت ماشيه تلاقيها حاطه صليب كبير. ففي طبقات مختلفة وفي اديان مختلفة، بتلاقي ناس كثير تمشي مع بعض، وفي ناس لأ تحب تبقى مثلا دول مع بعض ما يختلطوش مع غيرهم وكده، لأن في ناس محافظة جدا، تبقى (...). المحافظة دي ماتبقاش نوع يعني حاجة لازم يمشوا عليها، ببئوا هم تعودوا عليها ومضرين يمشوا عليها.

بالنسبة للشارع، إحنا الشارع المصري يعتبر برضوا شارع متفتح، بتلاقي محلات كثير اجنبي، هارديز، ماكدونلذ، الحاجات ال chains الموجودة بره كلو، ونقدر نقول برضوا ان مصر فيها اديان كثير، زي ما تلاقي جامع تلاقي ممكن جنبه كنيسة.

English translation:

With regards to women, or the lady in Egyptian society, we ... you will find a lot of people ... I mean you will find different classes, and different appearances. If you go out on the street, you can find a woman wearing a *niqab*,¹ and someone walking next to her wearing short sleeves. And, also, you can find a veiled girl, and a girl wearing a big cross walking next to her. So there are different classes, different religions -- you find a lot of people who hang out together, and some other people who stay with the same people and who like to say, "I didn't choose anyone else but them." This is because there are very conservative people, and this conservatism is not a set of rules that they must follow, but it is usually something that they have gotten used to following and, they are now pushed to follow it.

Regarding the Egyptian street, it is considered open ... tolerant, and you find a lot of foreign shops, such as Hardees, McDonald's -- the chains that are present everywhere abroad. And we can also say that there are a lot of religions in Egypt, and when you find a mosque, you will possibly find a church next to it.

¹ A *niqāb* is a veil which covers the face, worn by some Muslim women. It is very common in the Gulf countries and much less in Egypt, where a small minority of women wear it.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2007-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated